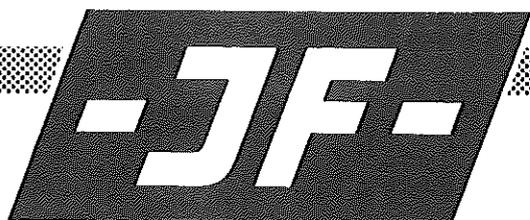
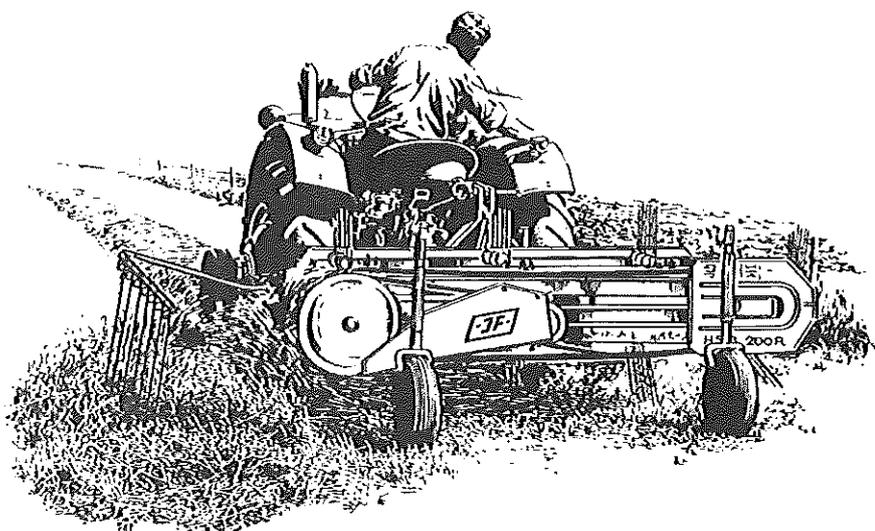
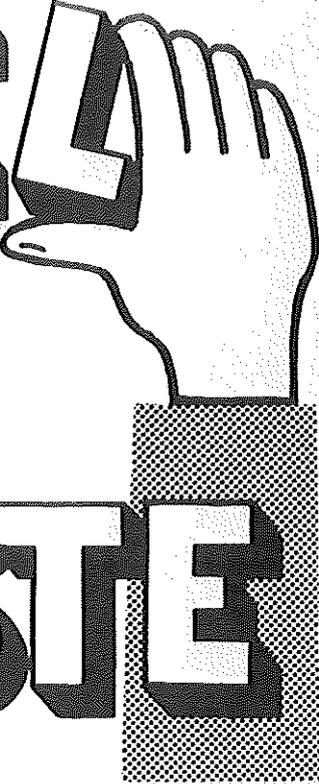


# MANUEL D'INSTRUCTION ET LISTE DE PIÈCES



## Rateau-Faneur Combiné

HSR 200 R et 240 R

HSR 200 R No de série 88033  
HSR 240 R No de série 3031

Valable à partir d'Octobre 1973

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

	<u>HSR 200 R</u>	<u>HSR 240 R</u>
Poids	215 kg	250 kg
Largeur hors-tout	2,30 m	2,70 m
Largeur de travail	2,00 m	2,40 m
Vitesse de travail	6-12 km/h	6-12 km/h
Rendement appr.	1,6 ha/h	2 ha/h

# **Manuel d'Instruction**

**et**

# **Liste de Pièces**

## TABLE DES MATIERES:

Attelage	2
Réglages	3-6
Conseils pratiques et entretien	6
Accessoires	7
Graissage, pression, stockage	8
Liste de pièces	9
Nomenclature	10-11

## ATTELAGE SUR LE TRACTEUR.

Le rateau-faneur se monte sur le relevage 3 points du tracteur. Fixer les 2 bras de relevage aux chevilles qui se meuvent librement dans les trous ovalisés des brides d'attelage.

Maintenir les chevilles pas des goupilles de sécurité.

Retirer la béquille ou la roulette.

En levant prudemment la machine s'assurer que les 2 parties de l'arbre à cardans s'emboîtent librement en position basse et haute.

Les tubes doivent s'emboîter d'au moins 10 cm en position de travail.

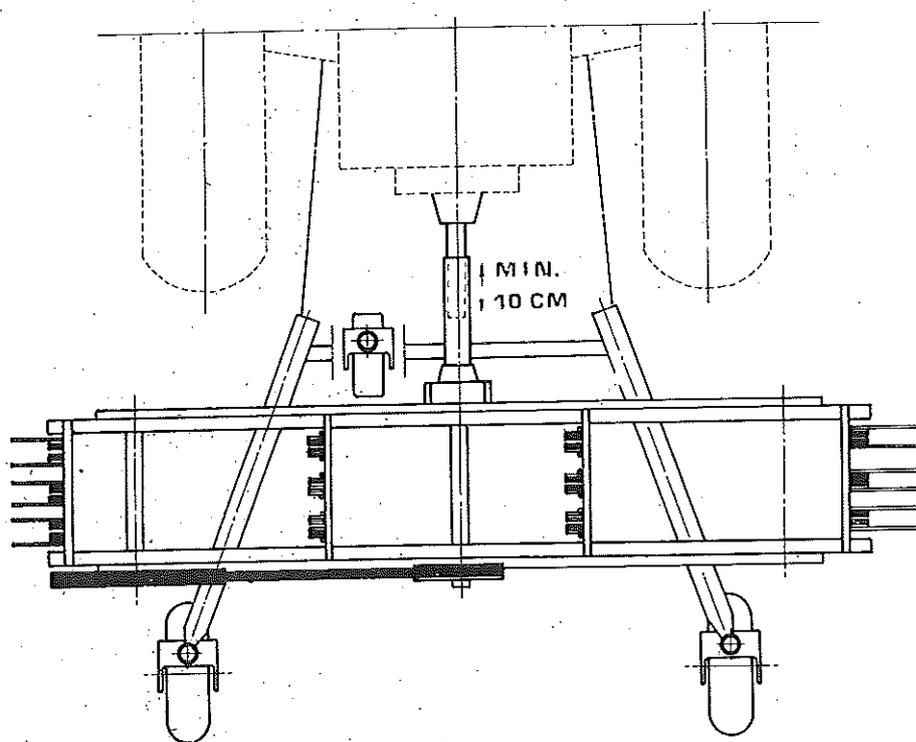


Fig. 1

Ne pas relever le rateau en mouvement plus qu'il n'est nécessaire pour passer au-dessus des andains. La course du levier de commande hydraulique du tracteur peut être limitée en conséquence.

Si le rateau est relevé trop haut, l'angle des cardans devient trop grand ce qui peut provoquer leur rupture ou réduire leur durée.

## DIFFERENTS REGLAGES DU RATEAU FANEUR.

La vitesse de rotation est fonction du régime du tracteur.

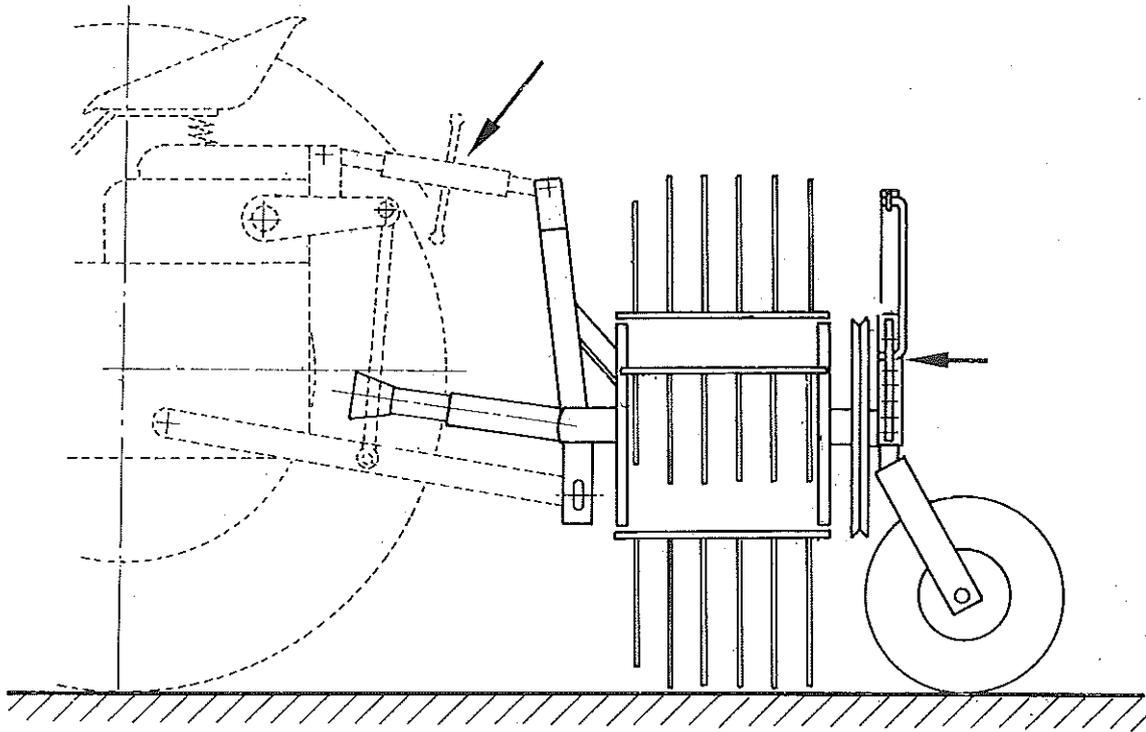


Fig. 2

Le réglage en hauteur est obtenu à l'aide des roues et du bras du 3<sup>ème</sup> point. Régler la longueur de ce bras pour obtenir l'inclinaison correcte des dents vers l'arrière.

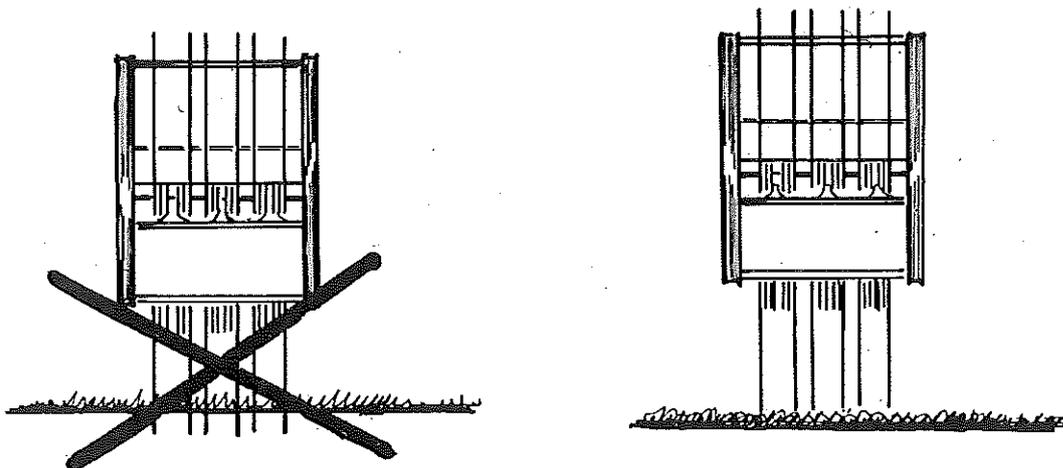


Fig. 3

Ne jamais placer les dents si bas qu'elles travaillent dans le sol. Ceci est néfaste pour les dents et pour la végétation.

L'inclinaison latérale s'obtient en déplaçant de haut en bas les tiges de liaison des roues dans les trous du châssis. Si nécessaire on peut aussi agir sur les bras de relevage du tracteur. En fanage et pour faire de gros andains le rateau doit être généralement plus relevé du côté gauche.

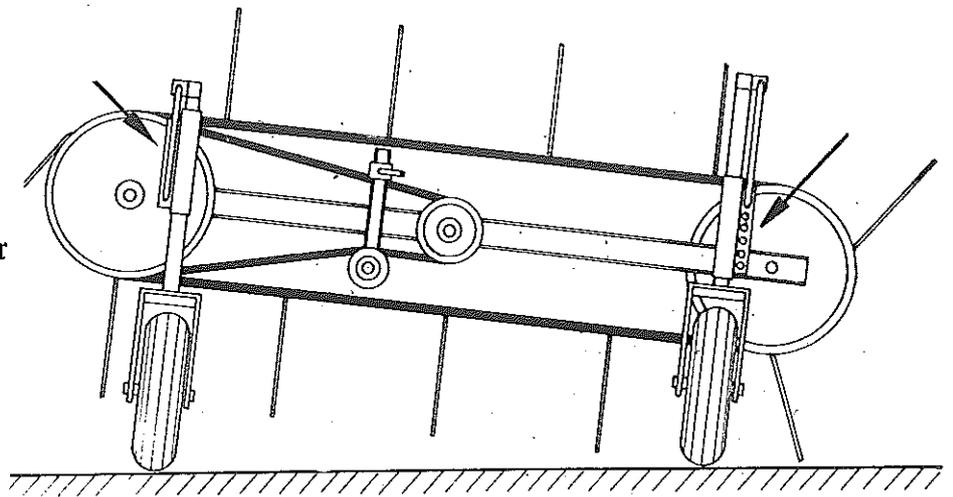
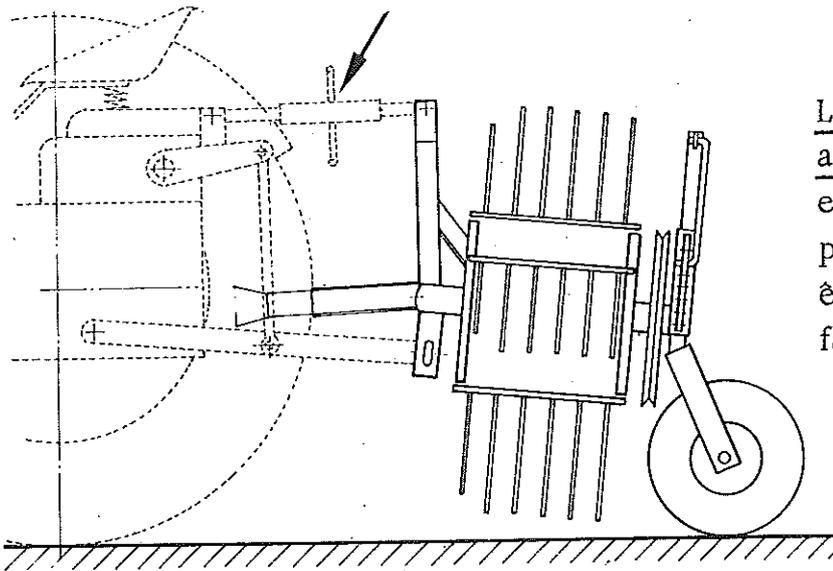


Fig. 4



L'inclinaison par rapport au sens de marche s'obtient en modifiant la longueur du 3ème point. En général la machine doit être inclinée vers l'arrière pour faire ou retourner de gros andains.

Fig. 5

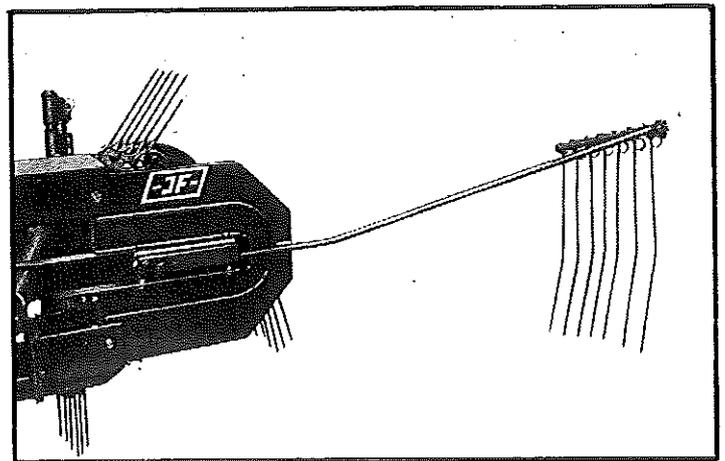
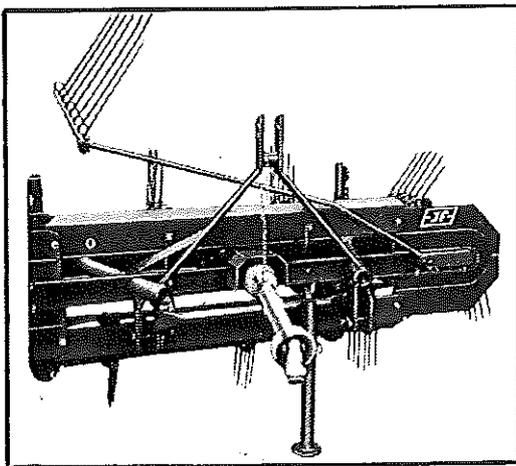


Fig. 6

Grille d'andainage.

La machine est équipée d'une grille d'andainage qu'on emploie pour faire ou retourner un andain.

# DIVERS TRAVAUX DANS LES CHAMPS.

## FANAGE.

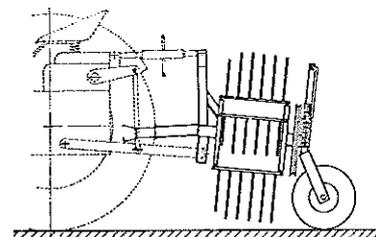
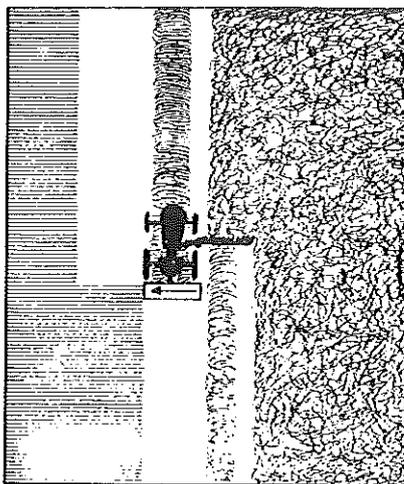
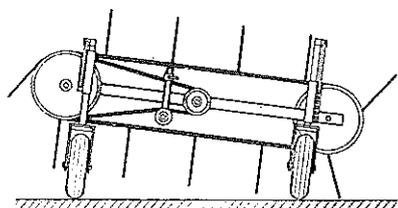


Fig 7

Lever le côté gauche du rateau et allonger le bras du 3ème point de sorte que la machine soit inclinée vers l'arrière. Utiliser une grande vitesse de rotation.

## RETOURNEMENT DE L'ANDAIN.

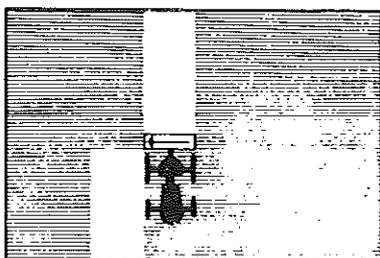


Fig. 8

Incliner légèrement le rateau à la fois latéralement et d'avant en arrière et employer une vitesse de chaîne rapide ou lente suivant la taille et la nature de l'andain.

## ANDAINAGE.

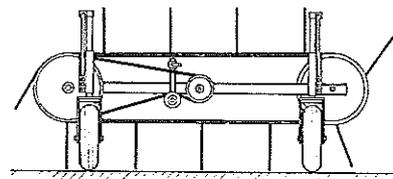
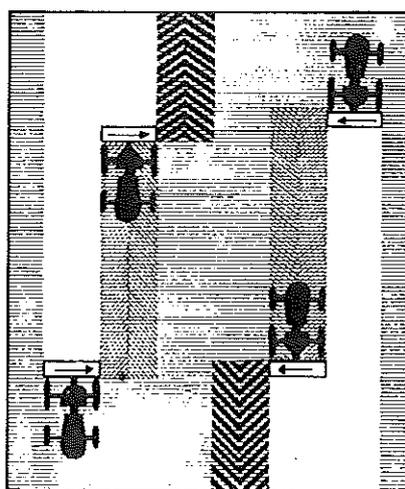
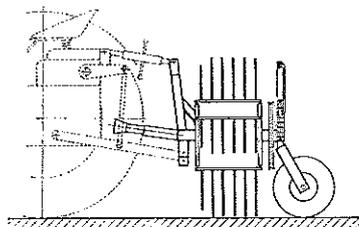


Fig. 9

Mettre le rateau horizontalement dans les 2 directions.  
Monter la grille d'andainage. Adopter une vitesse de rotation plutôt lente.

### Fanage d'un andain.

Utiliser le même réglage que pour le fanage normal.

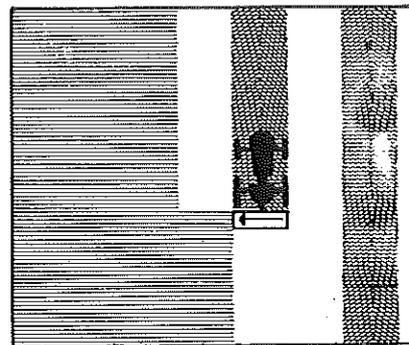


Fig. 10

### Retournement d'un andain de Faucheuse-Conditionneuse à fléaux.

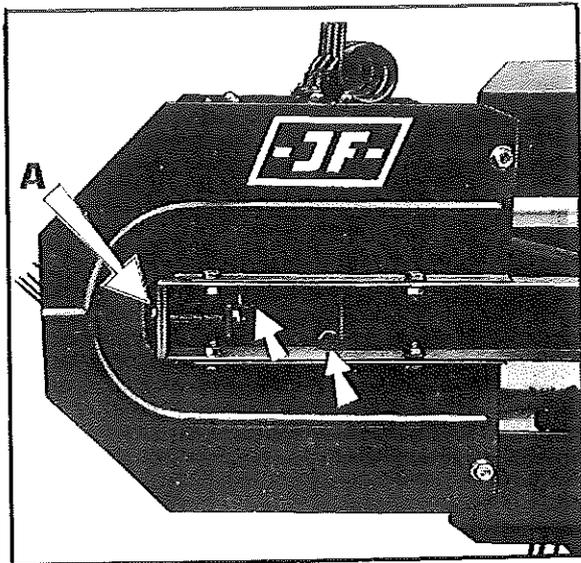
Afin d'éviter les pertes, il faut seulement retourner l'andain, sans le faner. Incliner légèrement le rateau dans les 2 directions. Régler la vitesse d'avancement et la vitesse de rotation de telle sorte que l'andain garde une largeur aussi régulière que possible et égale au tiers de la largeur de travail de la machine. Monter la grille d'andainage.

### CONSEILS PRATIQUES ET ENTRETIEN:

Vitesse d'avancement, position du rateau et vitesse de rotation doivent être adaptés aux conditions de travail, à la nature et à la densité du fourrage. La vitesse d'avancement peut varier de 6 à 10 km/h.

Ces instructions sont seulement indicatives car les conditions d'utilisation et de récolte sont très variables et les réglages doivent être faits en conséquence.

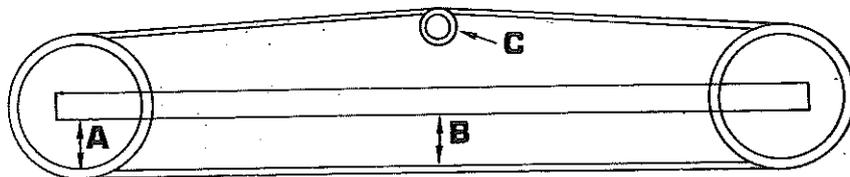
Le relevage hydraulique du tracteur risque de déformer le chassis du rateau si l'arbre à cardans est trop long. Il convient donc d'ajuster la longueur de celui-ci suivant le tracteur utilisé.



Après 5 heures de travail il faut contrôler les courroies afin de les retendre si nécessaire. La tension se fait grâce aux deux tendeurs situés sur les paliers de l'arbre à droite du rateau. Desserrer les 2 boulons des paliers, et tendre à l'aide de l'écrou A.

Fig. 11

Fig. 12



Pour avoir un bon fonctionnement des courroies l'arbre doit être déplacé de la même distance des deux côtés de sorte que la distance entre les arbres soit régulière. La tension est correcte quand la distance B est plus grande que la distance A de 15 mm environ pour le modèle HSR 200 R et 35 mm pour le HSR 240 R, la mesure étant prise à partir du châssis du rateau.

#### IMPORTANT.

Régler le galet support C de façon que la courroie, légèrement soulevée, ait une position stable. Après 5 heures de travail, il faut retendre d'un  $\frac{1}{2}$  à 1 tour les douilles nylon des arbres de dents. Par suite de l'inévitable compression de la courroie qui en résulte, on veillera à ce que les courroies ne soient pas soulevées de plus de 1 à 2 mm dans la gorge des poulies.

#### EQUIPEMENT SUPPLEMENTAIRE :

Pour faciliter les déplacements à l'intérieur, la béquille peut être remplacée, moyennant supplément, par une roulette. Numéro de commande: 4190-0411.

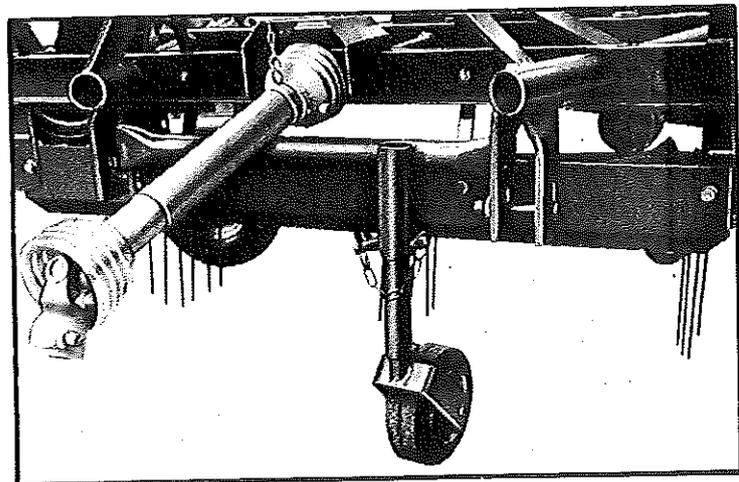


Fig. 13

## GRAISSAGE, PRESSION DES PNEUS ET STOCKAGE.

Les points suivants doivent être graissés chaque jour:

1.	Joints de cardan	2
2.	Tubes de protection	2
3.	Paliers des arbres de chaîne	4
4.	Tube de l'arbre de commande	1
5.	Roues	2

Maintenir les pneus à une pression de 1,25 atm.

Il est important de graisser les douilles nylon du rateau afin d'éviter la rouille pendant la morte-saison.

Les courroies doivent être détendues.

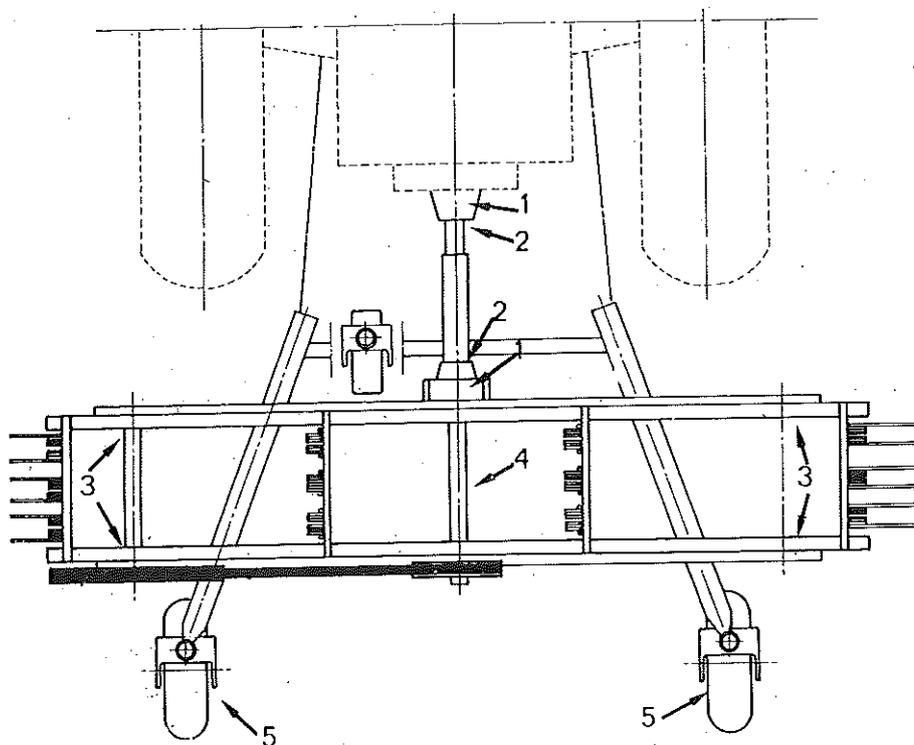


Fig. 14

### MESURES DE SECURITE A NE JAMAIS OUBLIER:

Les protections sont faites pour garantir votre sécurité.

Ne jamais utiliser la machine tant que les protections ne sont pas correctement en place.

Ne jamais graisser ni nettoyer quand la machine tourne.

Ne jamais vous déplacer avec quelqu'un sur le rateau.

## LISTE DE PIÈCES.

La liste de pièces est divisée en 3 sections:

1. Une liste des pièces classées en ordre numérique, indiquant le numéro de figure et de position.
2. Des listes de pièces comprenant numéro d'ordre, numéro de commande, désignation et quantité par machine, en face des dessins correspondants.
3. Une liste des pièces d'arbre à cardans.

Indiquer toujours à la commande le numéro de série de la machine.  
Vous serez plus vite et mieux servi.

Inscrivez ici le numéro de série de votre machine:

No.....livrée le.....19....

Le numéro de série est gravé sur le côté gauche du châssis.

